

# BiD Bail for Immigration Detainees

راهنمای کمک به افرادی که در بازداشت هستند و ممکن است به کشور رواندا منتقل شوند (و هنوز تصمیمی برای درخواست پناهندگی آنها گرفته نشده است)

نمونه درخواست تمدید مهلت زمانی به منظور دریافت مشاوره از وکیل

**Bail for Immigration Detainees (BID)** یک خیریه ملی است که با ارائه مشاوره و نمایندگی حقوقی، به آزادی افرادی که بر اساس قانون مهاجرت بازداشت هستند، کمک می‌کند. ما همچنین به افرادی که با اخراج از کشور مواجه هستند مشاوره حقوقی می‌دهیم و از حقوق آنها دفاع می‌کنیم. BID به تمام بازداشت‌شدگانی که در مراکز انتقال و همچنین به زندانیانی که در انتهای دوران محکومیت خود در سراسر پادشاهی بریتانیا هستند، کمک می‌کند.

- ما با ارائه اطلاعات، پشتیبانی و مشاوره حقوقی رایگان، به کسانی که بر اساس قانون مهاجرت بازداشت هستند، کمک می‌کنیم تا بتوانند به عدالت دسترسی داشته باشند و به حق آزادی خود برسند. ما به آنها کمک می‌کنیم تا دستور اخراج خود را به چالش بکشند.

- ما درخواست آزادی با وثیقه یا پذیرش موقت را بصورت رایگان آماده و ارائه می‌کنیم.

- ما با انجام تحقیقات و استفاده از شواهدی از پرونده‌های حقوقی خود، از طریق سیاست‌های حمایتی بر تصمیم‌گیرندگان، از جمله کارمندان دولت، نمایندگان مجلس، و نهادهای نظارتی تأثیر می‌گذاریم.

- پروژه رواندا به قصد حمایت از آزادی بازداشت‌شدگانی است که با انتقال به کشور رواندا مواجه هستند. برای دریافت مشاوره حقوقی و کمک رایگان، به آدرس [Rwanda@biduk.org](mailto:Rwanda@biduk.org) ایمیل بزنید یا با خطوط مشاوره‌ای ما از دوشنبه تا پنجشنبه از ساعت ۱۰ صبح تا ۱۲ ظهر تماس بگیرید. تلفن تماس: 020 7456 9750

توجه:

اگرچه ما برای حصول اطمینان از دقیق و به روز بودن اطلاعات در این دفترچه تلاش می‌کنیم، اما این راهنما نباید به منزله یک متن کامل و معتبر قانونی تلقی شود. BID مسئولیت اطلاعات نادقیق و پیامدهای آن را نمی‌پذیرد. اطلاعات این دفترچه به منزله مشاوره حقوقی نیست. اگر شما مشکل حقوقی دارید، قبل از اینکه تصمیمی بگیرید، باید با یک وکیل یا مشاور حقوقی تماس بگیرید.

لطفا مطمئن شوید که از نسخه به روز شده این دفترچه استفاده می‌کنید. لطفا دفترچه‌ها یا مطالب نوشتاری دیگر BID را بررسی کنید چون ممکن است با شرایط شما مرتبط باشد. تمام دفترچه‌ها و مطالب نوشتاری BID در آدرس [www.biduk.org](http://www.biduk.org) در دسترس هستند.

## چطور بفهمم که ممکن است به کشور رواندا منتقل شوم؟

- یک اخطار با عنوان Notice of Intent برای شما صادر می‌شود که در آن نوشته شده است که دولت در نظر دارد شما را به کشور دیگری منتقل کند که در آن کشور، درخواست پناهندگی یا حقوق بشر شما مورد بررسی قرار خواهد گرفت.
- نامه به شما ۷ روز (در صورتی که در بازداشت هستید) یا ۱۴ روز (در صورتی که بازداشت نیستید) مهلت می‌دهد تا اظهارنامه کتبی خود را ارائه کنید و در آن توضیح دهید چرا نباید به کشور رواندا منتقل شوید.
- شما می‌توانید درخواستی برای تمدید مهلت زمانی (که نمونه نامه آن به پیوست است) ارائه دهید.
- اگر شما درخواست تمدید مهلت زمانی یا اظهارنامه کتبی را به موقع ارائه نکنید، وزارت کشور ممکن است دستور انتقال شما را صادر کند.
- اگر شما مهلت زمانی را از دست دادید، ممکن است بتوانید دستور انتقال را توسط درخواست برای اجازه بررسی حقوقی (Judicial review) به چالش بکشید. ما پیشنهاد می‌کنیم که از یک وکیل در این خصوص کمک بگیرید.
- شما باید در هر صورت به سرعت پاسخ اخطاریه را بدهید.

## درخواست تمدید مهلت زمانی

- شما می‌توانید از نامه نمونه‌ای که به پیوست این دفترچه است برای درخواست تمدید مهلت زمانی به وزارت کشور استفاده کنید.
- نامه درخواست باید به مأمور وزارت کشور در محلی که شما بازداشت هستید، ارائه شود.
- یک نسخه کپی از نامه درخواست، سوابق زمانی (شامل ساعت و تاریخ) و تمامی مکاتبات را برای خود نگه دارید.

## مشاوره حقوقی

- پاسخ به اخطاریه می‌تواند مشکل و پیچیده باشد. به شما اکیداً توصیه می‌کنیم که برای ارائه هر گونه اظهارنامه به وزارت کشور، از مشاوره حقوقی استفاده کنید.
- شما می‌توانید برای تمدید مهلت زمانی درخواست کنید تا فرصت داشته باشید از مشاوره حقوقی استفاده کنید.
- شما باید سریع عمل کنید. می‌توانید از سازمان‌هایی که به ملاقات شما می‌آیند یا وکالت حقوقی کسانی که در بازداشت هستند را قبول می‌کنند، کمک بگیرید. اسامی این سازمان‌ها در لیست صفحه بعد آمده است. همچنین می‌توانید با سازمان‌هایی که قرارداد کمک حقوقی (legal aid) برای قانون مهاجرت یا حقوق عمومی دارند تماس بگیرید.

## سازمان‌هایی که می‌توانند کمک کنند

سازمان‌هایی که می‌توانند به شما برای یافتن وکیل یاری دهند:

- [Detention Action](#) – 0800 587 2096 (freephone)
- [Association of Visitors in Detention](#) – [enquiries@aviddetention.org.uk](mailto:enquiries@aviddetention.org.uk) or 020 7281 0533
- [JRS UK](#) – 07762 387096 – [detentionuk@jrs.net](mailto:detentionuk@jrs.net)
- [Women for Refugee Women](#) – 07832 398 796 – [gemma@refugeewomen.co.uk](mailto:gemma@refugeewomen.co.uk)
- [Gatwick Detainee Welfare Group](#) – 0800 389 4367 (freephone) Monday to Friday 9:30am and 5pm - [info@gdwg.org.uk](mailto:info@gdwg.org.uk) – fax 01293 544916.
- [SOAS detainee Support](#) – [s.det.sup@gmail.com](mailto:s.det.sup@gmail.com) – 07438 407570
- Local Visitor Groups:
  - [Association of Visitors in Detention](#) – [enquiries@aviddetention.org.uk](mailto:enquiries@aviddetention.org.uk) – 020 7281 0533
  - Brook House & Tinsley House IRC – Gatwick Detainee Welfare Group – 01293 657070
  - Derwentside IRC – Durham Visitors Group: 07519546647 / [durhamvisitorsgroup@gmail.com](mailto:durhamvisitorsgroup@gmail.com)
  - Dungavel IRC – Scottish Detainee Visitors – 07926 694 988 – 0141 248 9799
  - Yarls Wood IRC and RSTHF – Beyond Detention – 0800 3101 992 – [coordinator@beyonddetention.org](mailto:coordinator@beyonddetention.org)

سازمان خدمات پزشکی که ممکن است بتواند به شما کمک کند:

- [Medical Justice](#) – [med@medicaljustice.org.uk](mailto:med@medicaljustice.org.uk) or 020 4551 1280

وکلاي مهاجرت و پناهنده‌گی که ممکن است بتوانند به شما کمک کنند:

- [Asylum Aid](#) – [advice@asylumaid.org.uk](mailto:advice@asylumaid.org.uk) or 020 7354 9631.
- [Duncan Lewis solicitors](#) – [ToufiqueH@duncanlewis.com](mailto:ToufiqueH@duncanlewis.com), 033 3772 0409
- [Joint Council for the Welfare of Immigrants](#) – 0800 160 1004 (Mondays, Tuesdays and Thursdays, 10am-1pm)
- [Wilson Solicitors](#) – [rwandareferrals@wilsonllp.co.uk](mailto:rwandareferrals@wilsonllp.co.uk) or 020 8808 7535

- اگر شما در یک مرکز انتقال، بازداشت هستید، ممکن است بتوانید با یک وکیل از طریق طرح مشاوره بازداشت (Duty Detention Advice Scheme) مشورت کنید. اگر وکیل، پرونده شما را قبول کند، باید از او بپرسید که آیا می‌تواند برای پرونده شما سریع و فوری اقدام کند و آیا می‌تواند در صورت لزوم برای دادگاه عالی (High Court) اقدام کند.

- شما همچنین می‌توانید وکیل مهاجرت را از طریق آژانس کمک حقوقی (Legal Aid Agency) در لینک زیر پیدا کنید.

- 'Find a legal aid advisor' page [here](#) or at: <https://shorturl.at/nABLR>

- [Bail for Immigration Detainees \(BID\)](#) - [casework@biduk.org](mailto:casework@biduk.org)

or 020 7456 9750

(دوشنبه تا پنجشنبه از ساعت ۱۰ تا ۱۲) - BID فقط می‌تواند به اشخاصی کمک کند که می‌خواهند درخواست آزادی کنند و وکیلی برای این کار ندارند.

## نمونه نامه

لطفاً یک نسخه از این نامه را برای خود نگه دارید و یک نسخه را به مأمور اداره مهاجرت یا مأمور رفاه (Welfare) بازداشتگاه ارائه کنید. لطفاً یک نسخه را هم به آدرس زیر ایمیل کنید:

[NRPCGlasgowTCU@homeoffice.gov.uk](mailto:NRPCGlasgowTCU@homeoffice.gov.uk)

## نمونه نامه

Date:

Dear Home Office,

I have been detained and I have received a letter from the Home Office that says I may be removed to Rwanda. I do not have a legal representative who can help me, and I urgently need expert legal advice so that I can respond to the letter which raises difficult legal issues.

Please therefore give me an extension of time of one month so that I can find a lawyer to help me.

I have also asked a charity to help me to find a lawyer urgently. The organisation is [ENTER NAME OF ORGANISATION] and their contact details are [ENTER CONTACT DETAILS].

Yours faithfully,

Name:

Home Office reference number:

Address/place of detention:

## چطور با BID تماس بگیرید

---

### مشاوره تلفنی

اگر شما بر اساس قانون مهاجرت در زندان یا بازداشتگاه هستید، می‌توانید با ما برای دریافت مشاوره رایگان تماس بگیرید.

ساعات پاسخگویی از دوشنبه تا پنجشنبه از ساعت ۱۰ صبح تا ۱۲ ظهر است. خارج از این زمان شما می‌توانید به آدرس زیر برای ما ایمیل ارسال نمایید:

[casework@biduk.org](mailto:casework@biduk.org)

شماره تلفن: 020 7456 9750

### ارسال پست رایگان:

شما می‌توانید بصورت رایگان برای ما بسته پستی ارسال نمایید. برای ارسال بسته پستی نیاز به الصاق تمبر نیست. فقط لازم است که روی پاکت عبارت زیر را بنویسید:

'Freepost BID London'

فکس: 020 3745 5226

### ایمیل:

درخواست عمومی: [enquiries@biduk.org](mailto:enquiries@biduk.org)

پیگیری پرونده: [casework@biduk.org](mailto:casework@biduk.org)

# **BiD** Bail for Immigration Detainees

Bail for Immigration Detainees (BiD) is a registered Charity No. 1077187.

Registered in England as a Limited Company No. 3803669.

Accredited by the Office of the Immigration Services Commissioner Ref. No. N200100147.